



SITZUNGSPROTOKOLL

VERBALE DI RIUNIONE

Nr. 10

n. 10

der ordentlichen Gemeinderatssitzung, 1. Einberufung, vom 22.10.2025 um 17:00 Uhr im Ratssaal von Bruneck

della riunione consiliare ordinaria, prima convocazione, del 22/10/2025 alle ore 17:00 nella sala consiliare di Brunico

Zusammensetzung des Gemeinderates

Composizione del consiglio comunale

	A.	F.		A.	F.
Antonio Bovenzi			Hans Peter Niederkofler		
Gerhard Elzenbaumer			Verena Niederkofler		
Julia Engl			Stefanie Peintner		
Fabian Fistill			Marco Pellizzari		
Maximilian Gartner			Thomas Piffrader		
Martin Grossgasteiger			Haymo Prenn		
Bernhard Hilber			Rudi Rastner		
Wilma Huber			Monika Rieder		
Klaus Kaneider			Daniel Schönhuber	X	
Elisabeth Mair			Christof Unterhofer		
Anton Mair unter der Eggen	X		Reinhard Weger		
Josef Mitterhofer	X		Lisa Wierer	X	
Lukas Neumair			Bruno Wolf		
Hannes Niederkofler					

A. = abwesend bei der Sitzung | assente alla riunione

F.= nimmt mittels Fernzugang teil | prende parte in modalità remota

An der Sitzung nimmt der Generalsekretär Paul Bergmeister teil, der die Sitzungsniederschrift verfasst.

Partecipa alla riunione il segretario generale Paul Bergmeister, che ne redige il verbale.

Der Gemeinderatspräsident Reinhard Weger eröffnet um 17:05 Uhr die Sitzung und begrüßt die Anwesenden. Er bestimmt die Gemeinderäte Fabian Fistill er und Verena Niederkofler zu Stimmzählern.

Il presidente del consiglio comunale Reinhard Weger dichiara aperta la riunione alle ore 17:05 e saluta i presenti. Designa gli scrutatori per la riunione odierna nelle persone Fabian Fistill e Verena Niederkofler.

Die Tonaufzeichnung wird im Sinne der Mitteilung des Südtiroler Gemeindeverbandes Nr. 207 vom 10.12.2020 auf der Homepage der Stadtgemeinde Bruneck veröffentlicht.

La registrazione sonora della riunione viene pubblicata sul sito web della Città di Brunico, secondo la comunicazione del Consorzio dei Comuni della provincia di Bolzano n. 207 del 10/12/2020.

Gemeinderat Josef Mitterhofer entschuldigt seine Abwesenheit mit E-Mail, Protokollnummer 0039446, Protokolldatum 26.06.2025.

Gemeinderat Anton Mair unter der Eggen entschuldigt seine Abwesenheit mit E-Mail, Protokollnummer 0048005, Protokolldatum 08.09.2025.

Gemeinderätin Lisa Wierer entschuldigt ihre Abwesenheit mit E-Mail, Protokollnummer 0053012, Protokolldatum 16.10.2025.

Stadtrat Daniel Schönhuber entschuldigt seine Abwesenheit mit E-Mail, Protokollnummer 0053119, Protokolldatum 20.10.2025.

TOP 1: Seniorengemeinderat. Tätigkeitsbericht

Barbara Willimek, Präsidentin des Seniorengemeinderates, berichtet über die Tätigkeit des Seniorengemeinderates.

TOP 2: Vorstellung des Projektes Umbau Kolpinghaus

Der Präsident des Vereins Kolpinghaus, Hubert Frenes, Architekt Friedrich Tasser, Architekt Marco Bucci und Jan Gasperi vom Stadttheater Bruneck stellen das Projekt vor und beantworten anschließend die Fragen der Mitglieder des Gemeinderates.

TOP 3: Haushaltsvoranschlag 2025 - 2027. 3. Haushaltsänderung

Die 3. Haushaltsänderung wird mit 15 Ja-Stimmen und 5 Enthaltungen (Maximilian Gartner, Bernhard Hilber, Klaus Kaneider, Elisabeth Mair, Hans Peter Niederkofler) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Antonio Bovenzi, Anton Mair unter der Eggen, Josef Mitterhofer, Hannes Niederkofler, Marco Pellizzari, Daniel Schönhuber, Lisa Wierer

Beschluss Nr. 53/GR

TOP 4: Zwischengemeindliche Zusammenarbeit der Stadtgemeinde Bruneck und der Gemeinde Gais. Bereich Bibliothek. Genehmigung der Verlängerung der Vereinbarung

Die Verlängerung der Vereinbarung wird mit 20 Ja-Stimmen (einstimmig) durch Handerheben genehmigt.

Il consigliere comunale Josef Mitterhofer giustifica la sua assenza con e-mail, numero di protocollo 0039446, data di protocollo 26/06/2025.

Il consigliere comunale Anton Mair unter der Eggen giustifica la sua assenza con e-mail, numero di protocollo 0048005, data di protocollo 08/09/2025.

La consigliera comunale Lisa Wierer giustifica la sua assenza con e-mail, numero di protocollo 0053012, data di protocollo 16/09/2025.

L'assessore comunale Daniel Schönhuber giustifica la sua assenza con e-mail, numero di protocollo 0053119, data di protocollo 20/10/2025.

POG 1: Consulta degli anziani. Relazione dell'attività

La presidente della Consulta degli anziani, Barbara Willimek presenta la relazione dell'attività della Consulta.

POG 2: Presentazione del progetto della ristrutturazione della Casa Kolping

Il presidente dell'associazione Casa Kolping, Hubert Frenes, l'architetto Friedrich Tasser, l'architetto Marco Bucci e Jan Gasperi dello Stadttheater Bruneck presentano il progetto e rispondono alle domande dei membri del consiglio comunale.

POG 3: Bilancio di previsione 2025 - 2027. 3° variazione di bilancio

La terza variazione di bilancio viene approvata con 15 voti favorevoli e 5 astensioni (Maximilian Gartner, Bernhard Hilber, Klaus Kaneider, Elisabeth Mair, Hans Peter Niederkofler) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Antonio Bovenzi, Anton Mair unter der Eggen, Josef Mitterhofer, Hannes Niederkofler, Marco Pellizzari, Daniel Schönhuber, Lisa Wierer

Delibera n. 53/C

POG 4: Collaborazione intercomunale tra la Città di Brunico e il Comune di Gais. Ambito biblioteca. Approvazione del prolungamento della convenzione

Il prolungamento della convenzione viene approvata con 20 voti favorevoli (all'unanimità) espressi per alzata di mano.

Abwesend bei der Abstimmung: Antonio Bovenzi, Anton Mair unter der Eggen, Josef Mitterhofer, Hans Peter Niederkofler, Marco Pellizzari, Daniel Schönhuber, Lisa Wierer

Beschluss Nr. 54/GR

TOP 5: Kommissionen. Bibliotheksrat. Ernennung der Mitglieder und Einsetzung

Die Beschlussvorlage wird mit 18 Ja-Stimmen (einstimmig) durch Handerheben genehmigt.

Der Bibliotheksrat der Stadtbibliothek Bruneck wird wie folgt zusammengesetzt:

Vertreter der Gemeinde:
Stadtrat Hannes Niederkofler

Vertreter/innen der Schulstufen:

- Grundschulen: Ursula Olivotto
- Mittelschulen: Simone Egger
- Deutsche Oberschulen: Zázilia Maria Moser
- Italienische Schulen: Cesare Aldo Premi

Abwesend bei der Abstimmung: Antonio Bovenzi, Anton Mair unter der Eggen, Josef Mitterhofer, Hans Peter Niederkofler, Marco Pellizzari, Thomas Piffnader, Haymo Prenn, Daniel Schönhuber, Lisa Wierer

Beschluss Nr. 55/GR

TOP 6: Gemeinderatsmitglied Bernhard Hilber. Anlastung des Unvereinbarkeitsgrundes eines anhängigen Gerichtsverfahrens mit der Stadtgemeinde Bruneck. 2. Maßnahme

Der Beschlussvorschlag wird mit 15 Ja-Stimmen, einer Nein-Stimme (Bernhard Hilber) und 6 Enthaltungen (Gerhard Elzenbaumer, Maximilian Gartner, Klaus Kaneider, Hans Peter Niederkofler, Haymo Prenn, Monika Rieder) durch Handerheben genehmigt

Abwesend bei der Abstimmung: Anton Mair unter der Eggen, Elisabeth Mair, Josef Mitterhofer, Daniel Schönhuber, Lisa Wierer

Beschluss Nr. 56/GR

TOP 7: Anfrage des Gemeinderates Bernhard Hilber der Süd-Tiroler Freiheit: Gewichtsbeschränkung Stegener Brücke

Gemeinderat Bernhard Hilber erklärt sich mit der Antwort zufrieden.

Assenti alla votazione: Antonio Bovenzi, Anton Mair unter der Eggen, Josef Mitterhofer, Hans Peter Niederkofler, Marco Pellizzari, Daniel Schönhuber, Lisa Wierer

Delibera n. 54/C

POG 5: Commissioni. Consiglio di biblioteca. Nomina dei membri ed istituzione

La proposta di delibera viene approvata con 18 voti favorevoli (all'unanimità) espressi per alzata di mano.

Il consiglio di biblioteca della biblioteca civica di Brunico viene istituito come segue:

rappresentante del comune:

assessore comunale Hannes Niederkofler

rappresentanti dei livelli di istruzione:

- scuole elementari: Ursula Olivotto
- scuole medie: Simone Egger
- scuole superiori tedesche: Zázilia Maria Moser
- scuole italiane: Cesare Aldo Premi

Assenti alla votazione: Antonio Bovenzi, Anton Mair unter der Eggen, Josef Mitterhofer, Hans Peter Niederkofler, Marco Pellizzari, Thomas Piffnader, Haymo Prenn, Daniel Schönhuber, Lisa Wierer

Delibera n. 55/C

POG 6: Membro del consiglio comunale Bernhard Hilber. Contestazione della causa di incompatibilità di una lite giudiziaria pendente con la Città di Brunico. 2° provvedimento

La proposta di delibera viene approvata con 15 voti favorevoli, un voto contrario (Bernhard Hilber) e 6 astensioni (Gerhard Elzenbaumer, Maximilian Gartner, Klaus Kaneider, Hans Peter Niederkofler, Haymo Prenn, Monika Rieder) espressi con alzata di mano.

Assenti alla votazione: Anton Mair unter der Eggen, Elisabeth Mair, Josef Mitterhofer, Daniel Schönhuber, Lisa Wierer

Delibera n. 56/C

POG 7: Interrogazione del consigliere comunale Bernhard Hilber della Süd-Tiroler Freiheit: Limitazione di peso ponte di Stegona

Il consigliere comunale Bernhard Hilber si dichiara soddisfatto della risposta.

TOP 8: Anfrage des Gemeinderates Bernhard Hilber der Süd-Tiroler Freiheit: Eigenverwaltung St. Georgen

Gemeinderat Bernhard Hilber erklärt sich mit der Antwort teilweise zufrieden.

TOP 9: Anfrage des Gemeinderates Bernhard Hilber der Süd-Tiroler Freiheit: Eisarena

Gemeinderat Bernhard Hilber erklärt sich mit der Antwort teilweise zufrieden.

TOP 10: Anfrage des Gemeinderates Bernhard Hilber der Süd-Tiroler Freiheit: Baugenehmigungen

Gemeinderat Bernhard Hilber erklärt sich mit der Antwort teilweise zufrieden.

TOP 11: Anfrage der Gemeinderäte der verdi grüne verc: Mobilitätszentrum

Gemeinderat Maximilian Gartner erklärt sich nicht zufrieden mit der Antwort.

TOP 12: Anfrage der Gemeinderäte der verdi grüne verc: Mensadienst

Gemeinderat Maximilian Gartner erklärt sich mit der Antwort zufrieden.

TOP 13: Mitteilungen des Bürgermeisters

Keine.

TOP 14: Beantwortung von schriftlich vorgelegten Fragestellungen

Es wurden keine schriftlichen Fragestellungen vorgelegt.

Gemeinderat Prenn Haymo nimmt ab 17:20 Uhr an der Sitzung teil.

Ende der Sitzung: 21:08 Uhr.

Der Generalsekretär
Il segretario generale
Paul Bergmeister

Digital signiertes Dokument

POG 8: Interrogazione del consigliere comunale Bernhard Hilber della Süd-Tiroler Freiheit: Amministrazione separata San Giorgio

Il consigliere comunale Bernhard Hilber si dichiara parzialmente soddisfatto della risposta.

POG 9: Interrogazione del consigliere comunale Bernhard Hilber della Süd-Tiroler Freiheit: Palaghiaccio

Il consigliere comunale Bernhard Hilber si dichiara parzialmente soddisfatto della risposta.

POG 10: Interrogazione del consigliere comunale Bernhard Hilber della Süd-Tiroler Freiheit: Permessi di costruire

Il consigliere comunale Bernhard Hilber si dichiara parzialmente soddisfatto della risposta.

POG 11: Interrogazione dei consiglieri comunali dei verdi grüne verc: Centro di mobilità

Il consigliere comunale Maximilian Gartner si dichiara non soddisfatto della risposta.

POG 12: Interrogazione dei consiglieri comunali dei verdi grüne verc: Servizio mensa

Il consigliere comunale Maximilian Gartner si dichiara soddisfatto della risposta.

POG 13: Comunicazioni del sindaco

Nessuna.

POG 14: Risposta a domande presentate per iscritto

Non sono state presentate domande per iscritto.

Il consigliere comunale Prenn Haymo partecipa alla riunione dalle ore 17:20.

Termine della riunione: ore 21:08.

Der Gemeinderatspräsident
Il presidente del consiglio comunale
Reinhard Weger

Documento firmato tramite firma digitale